

## سيرة ذاتية



الاسم: عبدالله بن فهد الثنيان

تاريخ الميلاد: ١٩٧٤/٣/٢٩ م

الحالة الاجتماعية: متزوج وأب لطفلتين.

الوظيفة الحالية: أستاذ اللسانيات العامة والتواصلية المساعد - كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود.

التخصص العام: لسانيات عامة وتواصلية

التخصص الدقيق: تحليل الخطاب

### المؤهلات العلمية:

- دبلوم في الترجمة العامة والترجمة القانونية - ٢٠١٣، (٢٠ ساعة)، جامعة السربون الجديدة (باريس ٣).
- دكتوراة في اللسانيات العامة والتواصلية - تخصص تحليل الخطاب - ٢٠١٠، عنوان الأطروحة ( المساحة الكلامية واستراتيجيات التأثير، دراسة في تعيين وتحليل آليات التأثير الخطابية عند تحرير الخبر الصحفي: نموذج حرب العراق في بعض الصحف الفرنسية والسعودية)، جامعة روان - فرنسا.
- ماجستير في اللسانيات العامة والتواصلية - تخصص تحليل الخطاب - ٢٠٠٤، جامعة السربون ديكرت (باريس ٥).
- دبلوم دراسات متعمقة في اللغة الفرنسية (DALF) - ، وزارة التربية والتعليم الفرنسية، ٢٠٠١.
- بكالوريوس لغات وترجمة، جامعة الملك سعود، تخصص لغة فرنسية والترجمة - ٢٠٠٠.
- دبلوم عالي في اللغات والترجمة، جامعة الملك سعود، تخصص لغة فرنسية والترجمة - ١٩٩٧.
- ثانوية عامة، قسم العلمي، ١٩٩٤.

### الخبرات العملية:

- مستشار غير متفرغ وعضو المجلس العلمي في شعبة الترجمة الرسمية - هيئة الخبراء - مجلس الوزراء (الدورة الثانية)، ٢٠١٤.
- مستشار غير متفرغ وعضو المجلس الاستشاري العلمي لمركز البحوث والدراسات التابع لمعالي وزير التعليم العالي، ٢٠١٤.
- عضو فريق تطوير مركز الترجمة - جامعة الملك سعود، ٢٠١٤.
- عضو هيئة التدريس متعاون في معهد الدراسات الدبلوماسية - وزارة الخارجية منذ ٢٠١٢.
- المشرف العام على برنامج التوأمة في قسم اللغة الفرنسية والترجمة - جامعة الملك سعود ٢٠١١.

- رئيس قسم اللغة الفرنسية والترجمة – جامعة الملك سعود ٢٠١١-٢٠١٣.
- عضو هيئة تدريس متعاون مع جامعة الامير نايف العربية للعلوم الأمنية ٢٠١١.
- مدير مركز بحوث اللغات والترجمة – عمادة البحث العلمي – جامعة الملك سعود من فبراير ٢٠١١م حتى ابريل عام ٢٠١٢م.
- عضو هيئة تحرير مجلة سينرجي العالم العربي (مجلة علمية محكمة تصدر باللغة الفرنسية وتختص بالبحوث العلمية في مجال تعليم اللغات والثقافات الأجنبية) منذ عام ٢٠١٠.
- أستاذ اللسانيات العامة والتواصلية المساعد - قسم اللغة الفرنسية والترجمة - كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود منذ عام ٢٠١٠.
- مستشار الدورات التدريبية والخطة الاستراتيجية لدى جائزة الأمير سلمان لشباب الأعمال منذ عام ٢٠٠٩.
- عضو لجنة التنظيم في "الملتقى السنوي لطلاب دكتوراه جامعة باريس ٥" – فرنسا عام ٢٠٠٥.
- منسق مجلة سينرجي العالم العربي (مجلة علمية محكمة تصدر باللغة الفرنسية وتختص بالبحوث العلمية في مجال تعليم اللغات والثقافات الأجنبية) منذ عام ٢٠٠٥.
- عضو لجنة التنظيم في "يوم البحث العلمي لطلاب الدكتوراة"، جامعة باريس ٥ – فرنسا عام ٢٠٠٤.
- معيد في قسم اللغات الأوربية والترجمة - كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود منذ عام ٢٠٠١.
- مندوب الوفد السعودي للجامعة الصيفية مارلي لو رواه – فرنسا عام ٢٠٠٠.
- عضو لجنة التنظيم في مؤتمر الطاقة الدولي الذي أقيم في الرياض عام ٢٠٠٠.
- مترجم في إدارة الترجمة - وزارة الداخلية لمدة عام (٢٠٠٠).

#### المجالس الأكاديمية:

- عضو مجلس مركز الترجمة – جامعة الملك سعود، ٢٠١٤.
- عضو المجلس العلمي لشعبة الترجمة الرسمية – هيئة الخبراء – مجلس الوزراء، ٢٠١٤.
- عضو المجلس العلمي لمركز البحوث والدراسات التابع لمعالي وزير التعليم العالي، ٢٠١٤.
- عضو المجلس الاستشاري لجائزة الأمير سلمان لشباب الأعمال.
- رئيس مجلس مركز بحوث اللغات والترجمة – عمادة البحث العلمي - جامعة الملك سعود منذ عام ٢٠١١ - ٢٠١٢م.
- رئيس مجلس قسم اللغة الفرنسية والترجمة منذ عام ٢٠١١م حتى سبتمبر عام ٢٠١٣م.
- عضو مجلس كلية اللغات والترجمة – كلية اللغات والترجمة - جامعة الملك سعود منذ عام ٢٠١١.
- عضو مجلس مجمع مراكز البحوث الانسانية – عمادة البحث العلمي - جامعة الملك سعود منذ عام ٢٠١١ وحتى ابريل عام ٢٠١٢م.

### بعض اللجان العلمية:

- مقرر لجنة الخطة الدراسية الخاصة ببرنامج اللغة الفرنسية – جامعة الملك سعود.
- عضو لجنة البحث العلمي في كلية اللغات والترجمة – جامعة الملك سعود.
- عضو لجنة استقطاب أعضاء هيئة التدريس والباحثين - جامعة الملك سعود.
- عضو لجنة التميز البحثي لأعضاء هيئة التدريس ومن في حكمهم – جامعة الملك سعود.
- عضو اللجنة العليا للاعتماد الأكاديمي الدولي في كلية اللغات والترجمة – جامعة الملك سعود.
- عضو لجنة المعيددين والمحاضرين – كلية اللغات والترجمة.
- رئيس لجنة الشؤون التعليمية والعلمية في القسم.
- رئيس لجنة متابعة وتطوير مقررات الترجمة في قسم اللغة الفرنسية والترجمة.
- رئيس لجنة متابعة وتطوير مقررات المهارات اللغوية في قسم اللغة الفرنسية والترجمة.
- رئيس لجنة متابعة وتطوير مقررات المعارف والثقافة العامة في قسم اللغة الفرنسية والترجمة.
- رئيس لجنة التعاقدات في قسم اللغة الفرنسية والترجمة.
- رئيس لجنة التعيين في قسم اللغة الفرنسية والترجمة.
- رئيس لجنة الجودة في قسم اللغة الفرنسية والترجمة.
- عضو لجنة المشروعات الإستراتيجية لكلية اللغات والترجمة.
- عضو لجنة التوأمة في كلية اللغات والترجمة.
- رئيس لجنة الاعتماد الوطني في القسم.
- عضو اللجنة المكلفة بوضع برنامج التدريب في الكلية.
- عضو اللجنة العليا للاعتماد الوطني في الكلية.
- عضو لجنة إعادة هيكلة وحدة اللغات في الكلية.

### بعض المحاضرات والندوات والمؤتمرات العلمية:

- المنتدى الإعلامي الثاني للجمعية السعودية للإعلام والاتصال تحت عنوان "صورة المملكة العربية السعودية في العالم" – الرياض- ٢٠٠٣.
- ندوة "الخيال اللغوي" جامعة السربون باريس ٥ – باريس – فرنسا ٢٠٠٤.
- محاضرة بعنوان "أهمية المسوغات اللغوية في تحرير الخبر: نموذج حرب العراق في بعض الصحف اليومية الفرنسية" جامعة السربون باريس ٥ – باريس – فرنسا ٢٠٠٥.
- محاضرة بعنوان "بعض الآثار للانحيازية اللفظية في الخطاب الإعلامي: نموذج التسمية في خبر بعض الصحف اليومية الفرنسية والسعودية" جامعة السربون باريس ٥ – باريس – فرنسا ٢٠٠٦.
- محاضرة بعنوان "بعض الآثار للانحيازية اللفظية في الخطاب الإعلامي: نموذج ملفوظات التقويم في خبر بعض الصحف اليومية الفرنسية" جامعة السربون باريس ٥ – باريس – فرنسا ٢٠٠٧.
- محاضرة بعنوان "هيكلية المحتوى كأحد الآليات التأثيرية في الخطاب الإعلامي: نموذج حرب العراق في الخبر الصحفي لدى بعض الصحف اليومية السعودية" جامعة روان – روان – فرنسا ٢٠٠٨.

- ندوة "التعدد اللغوي" جامعة روان – روان – فرنسا ٢٠٠٨.
- بالإضافة إلى حضور العديد من الندوات والمؤتمرات في مجال تعليم اللغة ، الترجمة، اللسانيات و الإعلام والتعليم العالي.

#### بعض الدراسات والتقارير:

ترجمة واعداد العديد من التقارير والدراسات والبحوث في مجال: الثقافة ، الاعلام، التعليم العالي، التعليم العام والشؤون السياسية. منها على سبيل المثال:

- مؤشرات اداء الجامعات السعودية، ١٤٣٥هـ، دراسة مشتركة، مركز الدراسات والبحوث، وزارة التعليم العالي.
- عولمة التعليم العالي في المملكة العربية السعودية، ١٤٣٥هـ، دراسة مشتركة، مركز الدراسات والبحوث، وزارة التعليم العالي.
- الترجمة في وزارة التعليم العالي، ١٤٣٥هـ، تقرير، مركز الدراسات والبحوث، وزارة التعليم العالي.
- الحراك الطلابي في المملكة العربية السعودية، ١٤٣٦هـ، دراسة مشتركة، مركز الدراسات والبحوث، وزارة التعليم العالي.
- حوكمة التعليم العالي في الجمهورية الفرنسية، ١٤٣٦هـ، تقرير، مركز الدراسات والبحوث، وزارة التعليم العالي.
- مصادر تمويل التعليم الاهلي: بعض التجارب والممارسات العالمية، ١٤٣٦هـ، دراسة مشتركة، مركز الدراسات والبحوث، وزارة التعليم العالي.

اضافةً الى

#### التحكيم:

- تحكيم بحوث علمية – مجلة اللغات والترجمة- جامعة الملك سعود.
- تحكيم بحوث علمية – مجلة "اللغات والترجمة" – جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية ٢٠١٢.
- تحكيم بحوث علمية- "مجلة سينرجي" – فرنسا.
- تحكيم كتب مترجمة – مركز الملك عبدالله للترجمة- جامعة الملك سعود ٢٠١٣.
- تحكيم بحوث علمية معهد اللغة العربية – جامعة الملك سعود.

#### الجمعيات العلمية:

- عضو جمعية "سينرجي" الفرنسية لنشر البحث العلمي.
- عضو مؤسس لجمعية "ريفاج لنقوستيك" (Rivage linguistique) (جمعية علمية تطوعية تعني بدعم الباحثين الجدد في مجال علوم اللغة ومقرها جامعة باريس ٥) منذ عام ٢٠٠٦.
- عضو جمعية اللغات والترجمة السعودية.
- عضو جمعية المترجمين العرب.
- عضو النقابة الوطنية للمترجمين المهنيين- فرنسا.

#### التكريم وخطابات الشكر والتقدير:

- تكريم من الملحقة الثقافية في فرنسا- ٢٠١٠.
- شهادة شكر من عمادة البحث العلمي – جامعة الملك سعود - ٢٠١٠.
- خطاب شكر من جامعة نايف – ٢٠١١.
- خطاب شكر من وكيل الكلية للدراسات العليا والبحث العلمي – ٢٠١١.
- خطاب شكر من عميد كلية اللغات والترجمة بمناسبة حصول القسم على اعتماد الهيئة الوطنية الفرنسية- ٢٠١٢.
- خطاب شكر من عميد البحث العلمي – جامعة الملك سعود – ٢٠١٢.

#### بعض الدورات التدريبية:

##### ❖ في التعليم والتعلم

- مجموعة من الدورات في تقنيات التعليم ( Black board – Smart Board – ادارة التعليم الالكتروني – رفع المحتوى الالكتروني).
- تقويم مخرجات التعليم – جامعة الملك سعود - ٢٠١١.
- مهارات التدريس الجامعي الفعال – جامعة الملك سعود - ٢٠١١.
- تصميم وبناء المقرر الدراسي- جامعة الملك سعود - ٢٠١١.
- التدريس المصغر- جامعة الملك سعود – ٢٠١١.

##### ❖ في القيادة الأكاديمية:

- المهارات الأشرافية المتقدمة – جامعة الملك سعود ٢٠١٢.
- القيادة الأكاديمية – مركز القيادة الأكاديمية – وزارة التعليم العالي ٢٠١٣.

##### ❖ في البحث العلمي:

- مهارات البحث في مصادر المعلومات الالكترونية ٢٠١٤.
- النشر العلمي في الدوريات العالمية ٢٠١٤.

#### الاهتمامات البحثية:

- أولاً : دراسات وبحوث في التعليم العالي وسياساته.
- ثانياً : الاتصال اللغوي بأشكاله: تحليل الخطاب الإعلامي وآلياته، آليات التأثير في العملية التواصلية.
- ثالثاً : دراسات الترجمة: نظريات الترجمة وتطبيقاتها، قضايا المعنى والمصطلح، وغيرها.

**العنوان البريدي وبيانات الاتصال:**

ص.ب ٨٧٩٠٧ الرياض ١١٦٥٨

الجوال: ٠٥٥٥٤٤٧٨٢٨ (٠٠٩٦٦)

تلفون المكتب الخاص: ٤٦٩٧٠٥٩ (٠٠٩٦٦١)

سكرتير القسم: ٤٦٩٧٠٨٣ (٠٠٩٦٦١)

فاكس القسم: ٤٦٩٧٢٢٣ (٠٠٩٦٦١)

البريد الالكتروني: [aalthonaiyan@ksu.edu.sa](mailto:aalthonaiyan@ksu.edu.sa)

الموقع الالكتروني: <http://portal.ksu.edu.sa/ar/faculty/aalthonaiyan>